

December 2006



منظمة الأغذية
والزراعة
للامم المتحدة

联合国
粮食及
农业组织

Food
and
Agriculture
Organization
of
the
United
Nations

Organisation
des
Nations
Unies
pour
l'alimentation
et
l'agriculture

Organización
de las
Naciones
Unidas
para la
Agricultura
y la
Alimentación

هيئة تدابير الصحة النباتية

الدورة الثانية

روما، 26-30 مارس/آذار 2007

التقرير المالي لعام 2006

البند 10-5-1 من جدول الأعمال المؤقت

1- تُقتطع موارد أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات من البرنامج العادي لمنظمة الأغذية والزراعة، الذي يمول بدوره بواسطة الاشتراكات المقررة الإلزامية من الأعضاء كافة في المنظمة. ويقدم عدد من الأطراف المتعاقدة في المنظمة اشتراكات طوعية في حساب الأمانة الخاص بالاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، في حين يقدم غيرهم من الأطراف اشتراكات طوعية نقدية أو عينية منفصلة.

2- وتتضمن هذه الورقة تقريراً عن كيفية قيام أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات بإنفاق أموال البرنامج العادي وجميع حسابات الأمانة التي أنشئت للاتفاقية (يتناول البند 10-5-2 من جدول الأعمال أيضاً حساب الأمانة الخاص بالاتفاقية الدولية لوقاية النباتات) والمساهمات العينية.

أولاً- البرنامج العادي للمنظمة

3- تدعم المنظمة تطبيق الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات من ميزانية برنامجها العادي بعدة طرق:

(1) التمويل المباشر المتاح لأمانة الاتفاقية

يتيح هذا التمويل وضع المعايير، تبادل المعلومات، تسوية النزاعات، دعم المساعدة الفنية، الإدارة والتعاون والاتصال بالمنظمات الأخرى (أي التوجهات الاستراتيجية المحددة في خطة الأعمال)،

لدواعي الاقتصاد طبعت هذه الوثيقة في عدد محدود من النسخ، والمرجو من أعضاء الوفود والمراقبين أن يكتفوا بهذه النسخة أثناء الاجتماعات وألا يطلبوا نسخاً إضافية منها إلا للضرورة القصوى. ومعظم وثائق المنظمة متاحة في موقع المنظمة على شبكة الانترنت www.fao.org.

بالإضافة إلى الدعم الفني للمشاريع والدعم من المقر إلى أمانتي هيئة وقاية النبات في آسيا والمحيط الهادي وهيئة وقاية النباتات للبحر الكاريبي اللتين تقوم المنظمة بتشغيلهما. بيد أنه يتعدّر استخدام أموال البرنامج العادي لتقديم المساعدة الفنية كي يشارك ممثلو الأعضاء في المنظمة في هيئة تدابير الصحة النباتية أو في غيرها من الاجتماعات الحكومية الدولية التي تعقدتها الأمانة.

(2) التمويل الجزئي للمسؤولين عن وقاية النباتات في المنظمة في المكاتب الإقليمية والإقليمية الفرعية (المكاتب الإقليمية: آسيا والمحيط الهادي، أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي، الشرق الأدنى، وأفريقيا؛ المكاتب الإقليمية الفرعية: البحر الكاريبي، شمال أفريقيا، جنوب وشرق أفريقيا وجزر المحيط الهادي)

ويشمل هذا تمويل وظائف الأمانة لمنظمة وقاية النباتات في آسيا والمحيط الهادي وهيئة وقاية النباتات في البحر الكاريبي، ودعم أنشطة الأمانة في الأقاليم والأقاليم الفرعية، ودعم التعاون الفني وبناء القدرات في بلدان إقليم معين.

(3) مشاريع التعاون الفني

يطلب من البلدان الأعضاء النامية والبلدان التي تمرّ اقتصادياتها بمرحلة تحوّل، دعم بناء قدراتها الوطنية من خلال مشاريع التعاون الفني، الممولة من البرنامج العادي.

4- ويقتصر هذا التقرير على الإنفاق من البرنامج العادي المشار إليه في الفقرة 3(1).

ثانياً- الاشتراكات الطوعية في حسابات الأمانة

5- ترد الاشتراكات لعام 2006 في حساب أمانة الاتفاقية الدولية في البند 10-5-2 من جدول الأعمال.

6- وقد أتاحت المجموعة الأوروبية مبلغ 125 000 يورو (أو ما يعادل 156 000 دولار أمريكي) كي تشارك البلدان النامية في أنشطة وضع المعايير. واستُخدمت هذه الأموال لتسهيل مشاركة ممثلي بلدان نامية في الدورة الأولى للهيئة وفي حلقتي عمل إقليميتين عن مشاريع المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية (في إقليمي البحر الكاريبي والمحيط الهادي)، وفي اجتماع لجنة المعايير في شهر أيار/مايو 2006.

7- وجرى ترحيل 43 000 دولار أمريكي من مساهمات العام 2005 المقدمة من مرفق وضع المعايير وتنمية التجارة لحلقة العمل الدولية عن تحليل المخاطر الصحية للنباتات.

ثالثاً- الإنفاق من الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات عام 2006

8- ترد في الجدولين 1(أ) و1(ب) (المرفقين)، مصادر الدخل من البرنامج العادي وحسابات الأمانة خلال عام 2006. ويرد في الجدول 2 (المرفق)، الإنفاق المقدّر لعام 2006، ومفاده أنه جرى إنفاق 2.4 مليون دولار أمريكي تقريباً من أموال البرنامج العادي و43 000 دولار أمريكي من مشاريع حساب الأمانة.

رابعاً- مساهمات طوعية أخرى

9- خلال عام 2006، قدّم العديد من الأعضاء والمنظمات مساهمات عينية في برنامج العمل. واشتملت المساهمات على أشخاص مرجعيين (مثلاً أعضاء في الأجهزة الفرعية لهيئة تدابير الصحة النباتية وفرق الخبراء الفنيين ومجموعات عمل متخصصة)، وتأمين المنشآت وتنظيمها وحضور المندوبين إلى حلقات العمل وتنظيم الاجتماعات واستضافتها والمساعدة على عقد اجتماعات الاتفاقية الدولية (مثلاً اجتماعات هيئة تدابير الصحة النباتية)، وتمويل حضور الأمانة في مختلف الاجتماعات. ويمكن الحصول على مزيد من التفاصيل في تقرير الأمانة (البند 6 من جدول الأعمال).

10- ويرجى من هيئة تدابير الصحة النباتية أن:

- 1- تأخذ علماً بعائدات ومصروفات أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات عام 2006؛
- 2- تشكر المجموعة الأوروبية على مساهمتها في المساعدة على تيسير مشاركة البلدان النامية في عملية وضع المعايير؛
- 3- تشكر جميع الأعضاء والمنظمات التي قدّمت مساهمات عينية

الجدول 1-أ: عائدات البرنامج العادي لعام 2006

(بالدولار الأمريكي)	
2 273 455	مخصصات البرنامج العادي
47 600	الأموال المستردة من المشاريع (من ضمن المخصصات)
2 321 055	المجموع

الجدول 1-ب: حسابات الأمانة المتاحة عام 2006 لتنفيذ الأنشطة (غير الموظفين)

(بالدولار الأمريكي)	
151 149	أموال المجموعة الأوروبية (GCP/GLO/161/EC)
666 212	حساب الأمانة الخاص بالاتفاقية الدولية لوقاية النباتات (MTF/GLO/122/MUL)
43 000	الأموال الخاصة بمرفق وضع المعايير وتنمية التجارة (MTF/GLO/142/STF)
860 361	المجموع

الجدول 2: الإنفاق المقدّر عام 2006 للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات (حتى 1 ديسمبر/كانون الأول) البرنامج العادي / حسابات الأمانة)

المجموع لكل توجه	حسابات الأمانة (التكاليف لغير الموظفين)	البرنامج العادي التكاليف لغير الموظفين	البرنامج العادي تكاليف الموظفين	(بالدولار الأمريكي)
				التوجه 1
1 156 120	219 120	447 000	490 000	وضع المعايير وهيئة تدابير الصحة النباتية
				التوجه 2
494 900	20 900	174 000	300 000	تبادل المعلومات
				التوجه 3
41 000	0	0	41 000	تسوية النزاعات
				التوجه 4
759 975	209 975	240 000	310 000	المساعدة الفنية
				التوجه 5
370 209	23 209	157 000	190 000	الشؤون الإدارية
				التوجه 6
90 000	0	30 000	60 000	الاتصالات الدولية
2 912 204	473 204	1 048 000	1 391 000	المجموع